

I Minutarie per quadrante

GB US Minute hands cog wheels for dials

F Minuteriers pour cadrans

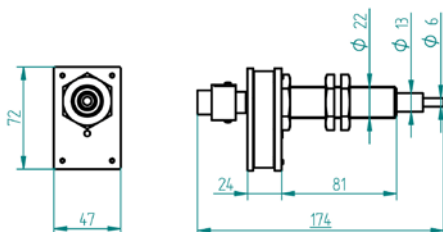
MIN05 – 10 – 15 – 20 – 35

Electrical Rating :

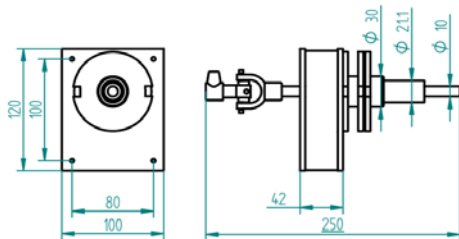
Power supply: -

Temperature Rating:

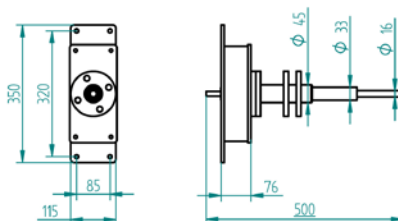
(-10° +60° C) – (14° +140° F)



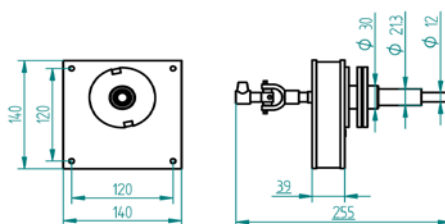
MIN05 (up to 90 cm)



MIN10 (up to 150 cm)



MIN15 - MIN35 (up to 400 cm)



MIN20 (> 400 cm)

I CONDIZIONI DI LAVORO

Le minutarie vengono utilizzate per la movimentazione di lancette sul relativo quadrante.

Questi dispositivi sono collegati ad un ricevitore che trasmette loro il movimento di rotazione.

In fase di installazione, verificare che il fissaggio venga effettuato correttamente ed in maniera stabile; la minutaria dev' essere collocata in posizione orizzontale e perpendicolare alle lancette.

ATTENZIONE: in fase di montaggio delle lancette, qualora l'apparecchiatura sia già collegata al ricevitore, non forzare il movimento dei perni poiché si causerebbero danni tali da rendere inservibile l'apparecchiatura.

Non disassemblare il dispositivo se non a scopo di smaltimento, ed evitare di esporlo a liquidi o umidità.

Si raccomanda inoltre di non aprirlo o manometterlo.

La cuffia dev'essere opportunamente montata e chiusa quando il dispositivo viene installato per l'utilizzo finale.

- Verificare sempre con attenzione che il dispositivo sia posizionato in maniera corretta per poter funzionare in condizioni ottimali.
- Per un corretto funzionamento delle minutarie occorre evitarne

l'esposizione ad acqua, schizzi ed infiltrazioni.

- Verificare la corretta presenza di materiale lubrificante. Qualora siano presenti residui secchi di materiale lubrificante detergere accuratamente con prodotti anidri e ripetere la lubrificazione.

ATTENZIONE: SCOLLEGARE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE DEL QUADRO ELETTRICO PRIMA DI OGNI INTERVENTO DI MANUTENZIONE

GB US WORKING CONDITIONS

The minute hands cog wheels for dials are used to move the dial hands on the relative dial.

These devices are connected to a clock hands motor that transmits them the rotation movement.

In phase of installation, it is necessary to verify the fixing to be performed in a correct and steady way; the minute hands cog wheel has to be set in a horizontal position and perpendicular to the dial hands.

ATTENTION: in phase of mounting of the dial hands, if the device is still connected to the clock hands motor, do not force the pivot's movement because it will be possible to verify damages to make not useable the device..

Do not disassemble the device apart from aims of disposal, and avoid exposure to liquids or humidity.

Furthermore do not open or tamper with the device.

The case should be properly fixed and closed when the device has to be installed for its final utilisation.

- Always verify with attention that the device is positioned correctly in order to function at its best..

- For a proper functioning of the minute hands it is necessary to avoid the exposition to water, droplets and infiltrations

- It is necessary to verify the right presence of lubricating material. If there are any dry residue of lubricating material, remember to cleanse carefully with anhydrous products and repeat the lubrication.

WARNING: ALWAYS DISCONNECT THE POWER OF THE ELECTRICAL PANEL BEFORE MAINTENANCE

F CONDITIONS DE TRAVAIL

Les minuteriers sont utilisées pour la mise en mouvement des aiguilles sur le relatif cadran.

Ces dispositifs sont liées à un récepteur que leur transmet le mouvement de rotation.

En phase d'installation, il est nécessaire de vérifier que le fixage soit

effectué correctement et dans une façon stable; la minuterie doit être placée dans une position horizontale et perpendiculièrment aux aiguilles.

ATTENTION: en phase de montage des aiguilles, si le dispositif est déjà connecté au récepteur, ne pas forcer le mouvement des pivots parce qu'on pourrïent se vérifier des dommages que rendent inutilisable le dispositif.

Ne pas désassembler le dispositif sinon pour raisons d' élimination et éviter l'exposition à substances liquides et humidité.

En outre ne pas ouvrir ou forcer le dispositif.

Le boîtier doit être bien adapté et fermé quand le dispositif doit être installé par son emploi final.

- Il faut toujours vérifier avec attention que le dispositif soit placé dans la façon correcte pour fonctionner dans les conditions optimales de travail.

- Pour un correct fonctionnement des minuterïes il faut éviter de les exposer à l' eau, giclées et infiltrations.

- Il est nécessaire de vérifier la présence correcte de matériel lubrifiant. S'il y a des résidus secs de matériel lubrifiant il faut essuyer avec soin par des produits anhydres et répéter la lubrification.

ATTENTION: TOUJOURS DEBRANCHER L'ALIMENTATION DU PANNEAU ÉLECTRIQUE AVANT CHAQUE ENTRETIEN

Revision: 01

Date: 08/03/2013

Description: Revised

Editor: PRD

This manual is subject to change without notice due to functional enhancement

Ecat Orologi

Corso Bologna 5 - Z. Ind. - 12084 Mondovì - Italy - Tel.: + 39 0174 551428 r.a. - Fax: + 39 0174 42183 –
e-mail: ecat@ecat.it - <http://www.ecat.it>
Rea 87414 CCIAA Cuneo - Codice fiscale e Partita Iva 00206980047 –
Esportatore CN 002452 - Iscrizione al Registro AEE n. IT08020000001079

1-4

Ecat Orologi

Corso Bologna 5 - Z. Ind. - 12084 Mondovì - Italy - Tel.: + 39 0174 551428 r.a. - Fax: + 39 0174 42183 –
e-mail: ecat@ecat.it - <http://www.ecat.it>
Rea 87414 CCIAA Cuneo - Codice fiscale e Partita Iva 00206980047 –
Esportatore CN 002452 - Iscrizione al Registro AEE n. IT08020000001079

2-5

Ecat Orologi

Corso Bologna 5 - Z. Ind. - 12084 Mondovì - Italy - Tel.: + 39 0174 551428 r.a. - Fax: + 39 0174 42183 –
e-mail: ecat@ecat.it - <http://www.ecat.it>
Rea 87414 CCIAA Cuneo - Codice fiscale e Partita Iva 00206980047 –
Esportatore CN 002452 - Iscrizione al Registro AEE n. IT08020000001079

3-6

Ecat Orologi

Corso Bologna 5 - Z. Ind. - 12084 Mondovì - Italy - Tel.: + 39 0174 551428 r.a. - Fax: + 39 0174 42183 –
e-mail: ecat@ecat.it - <http://www.ecat.it>
Rea 87414 CCIAA Cuneo - Codice fiscale e Partita Iva 00206980047 –
Esportatore CN 002452 - Iscrizione al Registro AEE n. IT08020000001079

1-4

Ecat Orologi

Corso Bologna 5 - Z. Ind. - 12084 Mondovì - Italy - Tel.: + 39 0174 551428 r.a. - Fax: + 39 0174 42183 –
e-mail: ecat@ecat.it - <http://www.ecat.it>
Rea 87414 CCIAA Cuneo - Codice fiscale e Partita Iva 00206980047 –
Esportatore CN 002452 - Iscrizione al Registro AEE n. IT08020000001079

2-5

Ecat Orologi

Corso Bologna 5 - Z. Ind. - 12084 Mondovì - Italy - Tel.: + 39 0174 551428 r.a. - Fax: + 39 0174 42183 –
e-mail: ecat@ecat.it - <http://www.ecat.it>
Rea 87414 CCIAA Cuneo - Codice fiscale e Partita Iva 00206980047 –
Esportatore CN 002452 - Iscrizione al Registro AEE n. IT08020000001079

3-6